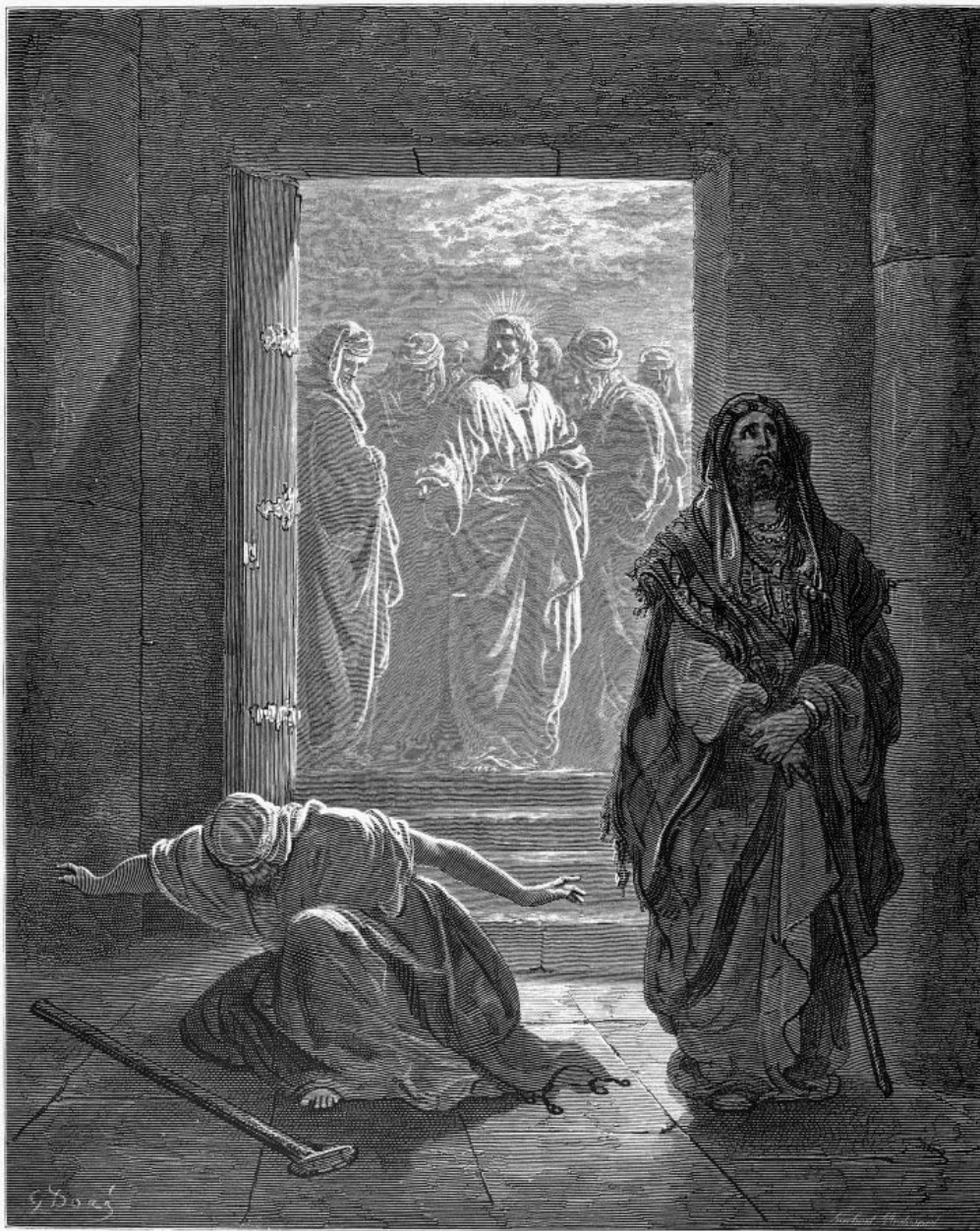


The Tenth Sunday after Pentecost



9 August 2020
Sung Mass 10.00

The Tenth Sunday after Pentecost

S. John Vianni, C.; S. Romanus, M.

Organ

When the bell rings to announce the entrance of the Ministers, all stand.

The Asperges

Ant. Aspérges me, Dómine, hyssópo, et mundábor; lavábis me, et super nivem dealbábor. *Ps. 50, 7.* Miserére mei Deus, secúndum magnam misericórdiam tuam. *℣.* Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto. Sicut érat in princípío, et nunc, et semper, et in sácula sæculórum. Amen. Aspérges me.

Ant. Thou shalt purge me, O Lord, with hyssop, and I shall be clean: thou shalt wash me, and I shall be whiter than snow. *Ps. 51, 7.* Have mercy upon me, O God, after thy great goodness. *℣.* Glory be to the Father, and to the Son; and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen. Thou shalt purge.

℣. O Lord show thy mercy upon us. *℞.* And grant us thy salvation.

℣. O Lord, hear my prayer; *℞.* And let my cry come unto thee.

℣. The Lord be with you. *℞.* And with thy spirit.

Let us pray.

GRACIOUSLY hear us, O Lord holy, Father almighty, everlasting God: and vouchsafe to send thy holy angel from heaven to guard and cherish, to protect and visit, and to defend all who dwell in this thy holy habitation. Through Christ our Lord. *℞.* Amen.

Introit—Psalm 55, 17, 18, 20 & 23.

DUM clamárem ad Dóminum, exaudívit vocem meam, ab his, qui appropínquant mihi: et humiliávit eos, qui est ante sácula et manet in ætérnum: jacta cogitátum tuum in Dómino, et ipse te enútriet. *Ps. ibid., 2.* Exáudi, Deus, oratiónem meam, et ne despéxeris deprecatiónem meam: inténde mihi et exáudi me. *℣.* Glória Patri. Dum clamárem.

Please kneel and stand as the servers so do.

WHEN I called upon the Lord, he heard my voice from the battle that was against me: and he hath brought them down, even he that is of old, and endureth for ever: O cast thy burden upon the Lord, and he shall nourish thee. *Ps. ibid., 1.* Hear my prayer, O Lord, and hide not thyself from my petition: take heed unto me, and hear me. *℣.* Glory be. When I called.

Kyrie Eleison—Mass VIII, De Angelis

Kýrie, eléison. *ijj.* Christe, eléison. *ijj.*
Kýrie, eléison. *ijj.*

Plainsong

Lord, have mercy upon us. *ijj.* Christ, have mercy upon us. *ijj.* Lord, have mercy upon us. *ijj.*

Gloria in excelsis

Please remain standing until the Ministers sit, then all sit.

GLORIA in excelsis Deo, et in terra pax
hominibus bonæ voluntatis. Laudamus
te. Benedicimus te. Adoramus te.
Glorificamus te. Grátias ágimus tibi propter
magnam glóriam tuam. Dómine Deus, Rex
cæléstis, Deus Pater omnipotens. Dómine
Fili unigénite, Jesu Christe. Dómine Deus,
Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccáta
mundi, miserére nobis. Qui tollis peccáta
mundi, súscipe deprecationem nostram. Qui
sedes ad dexteram Patris, miserére nobis.
Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus
Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe.
Cum Sancto Spírítu, ✠ in glória Dei Patris.
Amen.

GLORY be to God on high. And in earth
peace good will towards men. We praise
thee. We bless thee. We worship thee. We glorify
thee. We give thanks to thee for thy great glory. O
Lord God, heavenly King, God the Father
almighty. O Lord, the only-begotten Son Jesu
Christ. O Lord God, Lamb of God, Son of the
Father. That takest away the sins of the world, have
mercy upon us. Thou that takest away the sins of
the world, receive our prayer. Thou that sittest at
the right hand of God the Father, have mercy upon
us. For thou only art Holy. Thou only art the Lord.
Thou only, O Jesu Christ, with the Holy Ghost, ✠
art Most High in the glory of God the Father.
Amen.

∴ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

Please stand for the Collects.

Let us pray.

O GOD, who declarest thy almighty power most chiefly in shewing mercy and pity: give
unto us abundantly thy grace; that we, running toward thy promises, may be made
partakers of thy heavenly treasure. Through. ☩ Amen.

Let us pray.

ALMIGHTY and merciful God, who didst endue Saint John Mary with zeal for thy flock and a
continual desire for prayer and penance: grant, we beseech thee; that by his example and
intercession we may win the souls of our brethren for Christ, and with them attain unto everlasting
glory.

GRANT, we beseech thee, almighty God: that, at the intercession of blessed Romanus thy Martyr,
we may be delivered from all adversities which may happen to the body, and from all evil
thoughts which may assault and hurt the soul. Through. ☩ Amen.

The Epistle

Please be seated.

The Lesson from the Epistle of blessed Paul the Apostle to the Corinthians. I Cor. 12, 2-11

BRETHREN: Ye know that ye were Gentiles, carried away unto these dumb idols, even as ye were
led. Wherefore I give you to understand, that no man speaking by the Spirit of God calleth Jesus

accursed. And that no man can say that Jesus is the Lord, but by the Holy Ghost. Now there are diversities of gifts, but the same Spirit. And there are differences of administrations, but the same Lord. And there are diversities of operations, but it is the same God which worketh all in all. But the manifestation of the Spirit is given to every man to profit withal. For to one is given by the Spirit the word of wisdom: to another the word of knowledge by the same Spirit: to another faith by the same Spirit: to another the gifts of healing by the same Spirit: to another the working of miracles, to another prophecy, to another discerning of spirits, to another divers kinds of tongues, to another the interpretation of tongues. But all these worketh that one and the self-same Spirit, dividing to every man severally as he will. *℟*: Thanks be to God.

Graduale. Ps. 17, 8 & 2. Custódi me, Dómine, ut pupíllam óculi: sub umbra alárum tuárum prótege me. *℣*: De vultu tuo júdicium meum pródeat: óculi tui vídeant æquitátem.

Allelúja, allelúja. *℣. Ps. 64, 1.* Te decet hymnus, Deus, in Sion: et tibi reddétur votum in Jerúsalem. Allelúja.

Gradual. Ps. 17, 8 & 2. Keep me O Lord, as the apple of an eye: hide me under the shadow of thy wings. *℣*: Let my sentence come forth from thy presence: and let thine eyes look upon the thing that is equal.

Alleluia, alleluia. *℣. Ps. 65 1.* Thou, O God, art praised in Sion: and unto thee shall the vow be performed in Jerusalem. Alleluia.

The Holy Gospel

Please stand for the Gospel.

℣: The Lord be with you. *℟*: And with thy spirit.

Luke 18, 9–14

℣ *✠* The Continuation of the Holy Gospel according to Luke. *℟*: Glory be to thee, O Lord.

AT that time: Jesus spake this parable unto certain which trusted in themselves that they were righteous, and despised others: Two men went up into the temple to pray: the one a Pharisee, and the other a publican. The Pharisee stood and prayed thus with himself: God, I thank thee, that I am not as other men are, extortioners, unjust, adulterers, or even as this publican. I fast twice in the week, I give tithes of all that I possess. And the publican, standing afar off, would not lift up so much as his eyes unto heaven, but smote upon his breast, saying: God be merciful to me a sinner. I tell you: this man went down to his house justified rather than the other: for every one that exalteth himself shall be abased: and he that humbleth himself shall be exalted. *℟*: Praise be to thee, O Christ.

Homily—Fr Alton

Please be seated.

Nicene Creed

Please stand for the Creed.

CREDO in unum Deum, Patrem Omnipoténtem, factórem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium. Et in unum

IBELIEVE in one God. The Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ,

Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei unigénitum. Et ex Patre natum ante ómnia sácula. Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero. Génitum, non factum, consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta sunt. Qui propter nos hómines et propter nostram salútem descéndit de cælis. *Here genuflect.* Et incarnátus est de Spírítu Sancto ex María Vírgine: Et homo factus est. *Here arise.* Crucifixus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus, et sepúltus est. Et resurréxit tértia die, secúndum Scriptúras. Et ascéndit in cælum: sedet ad déxteram Patris. Et íterum ventúrus est cum glória judicáre vivos et mórtuos: cujus regni non erit finis. Et in Spírítum Sanctum, Dóminum et vivificántem: qui ex Patre, Filióque procedit. Qui cum Patre, et Fílio simul adorátur, et conglorificatur: qui locútus est per Prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám. Confíteor unum baptísma in remissionem peccatórum. Et expécto resurrectionem mortuórum, et vitam ✠ ventúri sáculi. Amen.

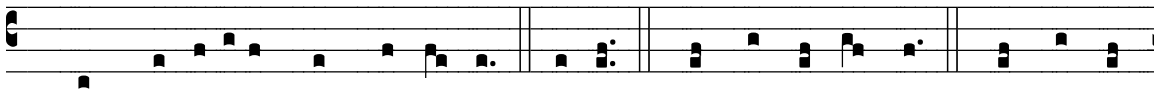
℣. The Lord be with you. ℞. And with thy spirit. ℣. Let us pray.

Offertorium. Ps 25, 1-3. Ad te, Dómine, levávi ánimam meam: Deus meus, in te confido, non erubéscam: neque irrídeant me inimíci mei: étenim univérsi, qui te expéctant, non confundéntur.

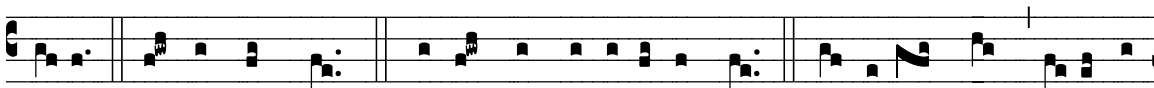
the only-begotten Son of God. Begotten of his Father before all worlds, God of God, light of light, very God of very God. Begotten not made, being of one substance with the Father: by whom all things were made. Who for us men, and for our salvation came down from heaven. *Here genuflect.* And was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary: And was made man. *Here arise.* And was crucified also for us: under Pontius Pilate he suffered, and was buried. And the third day he rose again according to the Scriptures. And ascended into heaven: and sitteth on the right hand of the Father. And he shall come again with glory to judge both the quick and the dead: Whose kingdom shall have no end. And I believe in the Holy Ghost, the Lord, and giver of life: who proceedeth from the Father and the Son. Who with the Father and the Son together is worshipped and glorified: who spake by the Prophets. And I believe one holy, catholic and apostolic Church. I acknowledge one baptism for the remission of sins. And I look for the resurrection of the dead. ✠ And the life of the world to come. Amen.

Offertory. Ps 25, 1-3. Unto thee, O Lord, will I lift up my soul: my God, I have put my trust in thee, O let me not be confounded: neither let mine enemies triumph over me: for all they that hope in thee shall not be ashamed..

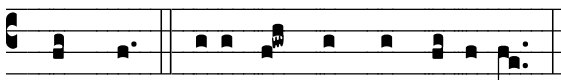
Solemn Preface of the Most Holy Trinity



Throughout all ages, world without end. $\text{\textcircled{R}}$ Amen. $\text{\textcircled{V}}$ The Lord be with you. $\text{\textcircled{R}}$ And with thy



spirit. $\text{\textcircled{V}}$ Lift up your hearts. $\text{\textcircled{R}}$ We lift them up unto the Lord. $\text{\textcircled{V}}$ Let us give thanks unto our



Lord God. $\text{\textcircled{R}}$ It is meet and right so to do.

IT is very meet, right, and our bounden duty: that we should, at all times, and in all places, give thanks unto thee, O Lord, holy Father, almighty, everlasting God: Who with thine only begotten Son and the Holy Ghost art one God, one Lord: not one only person, but three persons in one substance. For that which by thy revelation we believe of thy glory, the same we believe of thy Son, the same of the Holy Ghost, without any difference or inequality. That in the confession of the true and everlasting Godhead, distinction in Persons, unity in essence, and equality in majesty, may be adored. Which the Angels and Archangels, the Cherubim also and Seraphim praise: who cease not daily to cry out, with one voice, saying:

Sanctus & Benedictus

SANCTUS, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excelsis. $\text{\textcircled{X}}$ Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

HOLY, holy, holy, Lord God of Hosts. Heaven and earth are full of Thy Glory. Hosanna in the highest. $\text{\textcircled{X}}$ Blessed is He that cometh in the Name of the Lord. Hosanna in the highest.

Canon of the Mass

Please kneel for the Canon.



Throughout all ages, world without end. $\text{\textcircled{R}}$ Amen.

Our Father

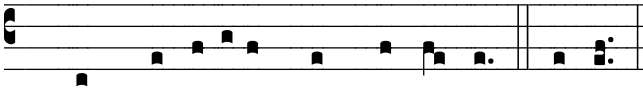
Let us pray: Commanded by saving precepts, and taught by divine institution, we are bold to say:

OUR Father, which art in heaven: hallowed be thy Name: Thy kingdom come. Thy will be done, in earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread: And forgive us our trespasses, as we forgive them that trespass against us:



And lead us not into temptation. *℞* But deliver us from e-vil.

The Pax



Throughout all ages, world without end. *℞* Amen.



The peace of the Lord be alway with you. *℞* And with thy spirit.

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona
nobis pacem.

Communio. Ps. 50, 21. Acceptábis sacrificium
justitiæ, oblatiónes et holocáusta, super altáre
tuum, Dómine.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: grant us thy peace.

Communion. Ps. 51, 21. Thou shalt be pleased
with the sacrifice of righteousness, with the burnt
offerings and oblations, upon thine altar, O Lord.

All stand, then the Celebrant sings:

℣ The Lord be with you. *℞* And with thy spirit. *℣* Let us pray.

WE beseech thee, O Lord our God: that as thou ceasest not to renew us with thy heavenly Sacraments; so thou wouldest bestow on us thy gracious and ready help. Through. *℞* Amen.

Let us pray.

OLORD our God, who hast refreshed us with heavenly meat and drink, we humbly beseech thee: that we may be defended by the prayers of him in whose memory we have received the same.

WE beseech thee, almighty God: that we, who have received this heavenly food, may at the intercession of blessed Romanus thy Martyr be thereby defended against all adversities. Through. R . Amen.

Dismissal

V . The Lord be with you. R . And with thy spirit.

1. *(ré-la)*

I- te, mis- sa est.
Dé- o grá- ti- as.

The image shows a single staff of music in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in a simple, rhythmic style. The lyrics are written below the staff, aligned with the notes. The first note is a quarter note, followed by a half note, and then a series of eighth notes. The piece ends with a double bar line.

Blessing

Please kneel for the Blessing.

May Almighty God bless you, the Father the Son, ✠ and the Holy Ghost. R . Amen.

The Last Gospel

Please stand for the Last Gospel.

V . The Lord be with you. R . And with thy spirit.

John 1, 1-14

✠ The Beginning of the holy Gospel according to John. R . Glory be to thee, O Lord.

IN the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was not anything made that was made. In Him was life, and the life was the light of men: and the light shineth in darkness, and the darkness comprehended it not. There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the light, that all men through him might believe. He was not that light, but was sent to bear witness of that light. That was the true light, which lighteth every man that cometh into the world. He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his own received him not. But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name: which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. *Here genuflect:* And the Word was made flesh, *Here rise:* and dwelt among us: and we beheld his glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth. R . Thanks be to God.

Organ

Anniversaries

- 9 August James VanBuskirk Bower, Sr., RIP (2013)
10 August Matilda Graff Groves, Benefactress, RIP (1951)
Walter Franklin Tuhey, Priest & Curate, RIP (1984)
11 August Richard Spotts, Birth
Agnes Haffelfinger Hagert, Benefactress, RIP (1933)
Alfred Hope Patten, Priest & Restorer of Walsingham, RIP (1958)
Granville Mercer Williams, SSJE, Priest, RIP (1980)
12 August Catherine Dorothea Kates, Benefactress, RIP (1917)
13 August Thomas H. Goings, RIP (2008)
14 August Edward Belancio, Birth
Charles Ignatius Fagan, RIP (2012)
15 August Fred & Patti Manuel, Marriage
Colin Stephenson, Priest, RIP (1973)

Kalendar

- 10 August S. LAWRENCE, M.
11 August Ss. Tiburtius & Susanna, V., Mm.
12 August S. Clare, V.
13 August Ss. Hippolytus & Cassian, Mm.
14 August Vigil; *S. Eusebius, C.*
15 August ASSUMPTION B.V.M.
16 August S. JOACHIM, FATHER B.V.M.; *Pentecost XI*



Saint Clement's Church

2013 Appletree Street
Philadelphia, Pennsylvania 19103
215.563.1876 www.s-clements.org

The Rev'd Richard C. Alton, *Rector*

The Rev'd Barbara A. Henry, *Associate Priest & Archivist*

Mr. John A. Carter, *Eucharistic Visitor*

Mr. Andrew W. Nardone, *Parish Administrator & Sacristan*

Mr. Peter Richard Conte, *Organist & Choirmaster*

Mr. Bernard Kunkel, *Associate Organist & Secretary to the Rector*

The Polyphonia Society, *Choral Artists-in-Residence*

Sunday

Low Mass 8.00

Rosary 10.30

Sung Mass 11.00

Vespers & Benediction 3.00

Monday–Friday

Low Mass 12.10

Vespers & Novena 5.30

Saturday

Low Mass 10.00

Rosary 10.30

(1st Saturdays)

Vespers & Novena 3.00